

Πρὸς Φιλιππησίους

Παῦλος καὶ Τιμόθεος,¹ δούλοι Ἰησοῦ χριστοῦ, πᾶσιν τοῖς ἁγίοις ἐν **1**
 χριστῷ Ἰησοῦ τοῖς οὖσιν ἐν Φιλίπποις,² σὺν ἐπισκόποις³ καὶ
 διακόνους: χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ **2**
 κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ.

Εὐχαριστῶ τῷ θεῷ μου ἐπὶ πάσῃ τῇ μνηα⁴ ὑμῶν, πάντοτε ἐν πάσῃ **3**
 δέησει⁵ μου ὑπὲρ πάντων ὑμῶν μετὰ χαρᾶς τὴν δέησιν⁵
 ποιούμενος, ἐπὶ τῇ κοινωνίᾳ⁶ ὑμῶν εἰς τὸ εὐαγγέλιον, ἀπὸ **5**
 πρώτης ἡμέρας ἄχρι τοῦ νῦν: πεποιθὼς αὐτὸ τοῦτο, ὅτι ὁ **6**
 ἐναρξάμενος⁷ ἐν ὑμῖν ἔργον ἀγαθὸν ἐπιτελέσει⁸ ἄχρι ἡμέρας
 χριστοῦ Ἰησοῦ: καθὼς ἐστὶν δίκαιον ἐμοὶ τοῦτο φρονεῖν ὑπὲρ **7**
 πάντων ὑμῶν, διὰ τὸ ἔχειν με ἐν τῇ καρδίᾳ ὑμᾶς, ἔν τε τοῖς
 δεσμοῖς⁹ μου καὶ ἐν τῇ ἀπολογίᾳ¹⁰ καὶ βεβαιώσει¹¹ τοῦ
 εὐαγγελίου, συγκοινωνοῦς¹² μου τῆς χάριτος πάντας ὑμᾶς ὄντας.
 Μάρτυς γάρ μου ἐστὶν ὁ θεός, ὡς ἐπιποθῶ¹³ πάντας ὑμᾶς ἐν **8**
 σπλάγχνοις¹⁴ Ἰησοῦ χριστοῦ. Καὶ τοῦτο προσεύχομαι, ἵνα ἡ **9**
 ἀγάπη ὑμῶν ἔτι μᾶλλον καὶ μᾶλλον περισσεύῃ ἐν ἐπιγνώσει¹⁵

¹ Τιμόθεος, ου, ὁ, Timothy. ² Φιλίπποι, ων, ὁ, Philippi. ³ ἐπίσκοπος, ου, ὁ, superintendent, overseer. ⁴ μνηα, ας, ἡ, remembrance, mention. ⁵ δέησις, εως, ἡ, entreaty, prayer. ⁶ κοινωνία, ας, ἡ, fellowship, contribution. ⁷ ἐνάρχουμαι, begin. ⁸ ἐπιτελέω, complete, perform. ⁹ δεσμός, οῦ, ὁ, chain, bond. ¹⁰ ἀπολογία, ας, ἡ, speech in defense, verbal defense. ¹¹ βεβαιώσις, εως, ἡ, confirmation, ratification. ¹² συγκοινωνός, οῦ, ὁ, partaker, participant. ¹³ ἐπιποθέω, long for, strain after. ¹⁴ σπλάγχνα, ων, τά, bowels, compassion. ¹⁵ ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment.

καὶ πάσῃ αἰσθήσει,¹ εἰς τὸ δοκιμάζειν² ὑμᾶς τὰ διαφέροντα,³ ἵνα 10
 ᾗτε εἰλικρινεῖς⁴ καὶ ἀπρόσκοποι⁵ εἰς ἡμέραν χριστοῦ, 11
 πεπληρωμένοι καρπῶν δικαιοσύνης τῶν διὰ Ἰησοῦ χριστοῦ, εἰς
 δόξαν καὶ ἔπαινον⁶ θεοῦ.

Γινώσκειν δὲ ὑμᾶς βούλομαι, ἀδελφοί, ὅτι τὰ κατ' ἐμὲ μᾶλλον εἰς 12
 προκοπὴν⁷ τοῦ εὐαγγελίου ἐλήλυθεν: ὥστε τοὺς δεσμούς⁸ μου 13
 φανεροὺς⁹ ἐν χριστῷ γενέσθαι ἐν ὄλῳ τῷ πραιτωρίῳ¹⁰ καὶ τοῖς
 λοιποῖς πᾶσιν, καὶ τοὺς πλείονας τῶν ἀδελφῶν ἐν κυρίῳ, 14
 πεποιθότας τοῖς δεσμοῖς⁸ μου, περισσοτέρως¹¹ τολμᾶν¹² ἀφόβως¹³
 τὸν λόγον λαλεῖν. Τινὲς μὲν καὶ διὰ φθόνον¹⁴ καὶ ἔριν,¹⁵ τινὲς δὲ 15
 καὶ δι' εὐδοκίαν¹⁶ τὸν χριστὸν κηρύσσουσιν: οἱ μὲν ἐξ ἐριθείας¹⁷ 16
 τὸν χριστὸν καταγγέλλουσιν,¹⁸ οὐχ ἀγνῶς,¹⁹ οἰόμενοι²⁰ θλίψιν
 ἐπιφέρειν²¹ τοῖς δεσμοῖς⁸ μου: οἱ δὲ ἐξ ἀγάπης, εἰδότες ὅτι εἰς 17
 ἀπολογία²² τοῦ εὐαγγελίου κεῖμαι.²³ Τί γάρ; Πλὴν παντὶ τρόπῳ, 18
 εἴτε προφάσει²⁵ εἴτε ἀληθείᾳ, χριστὸς καταγγέλλεται:¹⁸ καὶ ἐν
 τούτῳ χαίρω, ἀλλὰ καὶ χαρήσομαι. Οἶδα γὰρ ὅτι τοῦτό μοι 19
 ἀποβήσεται²⁶ εἰς σωτηρίαν διὰ τῆς ὑμῶν δεήσεως,²⁷ καὶ

¹ αἰσθήσις, εως, ἡ, perception, discernment. ² δοκιμάζω, prove, approve. ³ διαφέρω, differ, carry through. ⁴ εἰλικρινής, pure, sincere. ⁵ ἀπρόσκοπος, blameless, giving no offense. ⁶ ἔπαινος, ου, ὁ, praise, commendation. ⁷ προκοπή, ἡς, ἡ, progress, advancement. ⁸ δεσμός, οὔ, ὁ, chain, bond. ⁹ φανερός, manifest, apparent. ¹⁰ πραιτώριον, ου, τό, palace (of the governor). ¹¹ περισσώς, abundantly, exceedingly. ¹² τολμάω, dare, endure. ¹³ ἀφόβως, fearlessly. ¹⁴ φθόνος, ου, ὁ, envy, grudge. ¹⁵ ἔρις, ιδος, ἡ, strife, contention. ¹⁶ εὐδοκία, ας, ἡ, good pleasure, good-will. ¹⁷ ἐριθεία, ας, ἡ, rivalry, ambition. ¹⁸ καταγγέλλω, proclaim, declare openly. ¹⁹ ἀγνῶς, purely, sincerely. ²⁰ οἶμαι, think, suppose. ²¹ ἐπιφέρω, bring upon, inflict. ²² ἀπολογία, ας, ἡ, speech in defense, verbal defense. ²³ κεῖμαι, lie, be laid. ²⁴ τρόπος, ου, ὁ, manner, way. ²⁵ πρόφασις, εως, ἡ, pretense, pretext. ²⁶ ἀποβαίνω, get out, go away. ²⁷ δέησις, εως, ἡ, entreaty, prayer.

ἐπιχορηγίας¹ τοῦ πνεύματος Ἰησοῦ χριστοῦ, κατὰ τὴν 20
ἀποκαταδοκίαν² καὶ ἐλπίδα μου, ὅτι ἐν οὐδενὶ αἰσχυνθήσομαι,³
ἀλλ' ἐν πάσῃ παρρησίᾳ, ὡς πάντοτε, καὶ νῦν μεγαλυνθήσεται⁴
χριστὸς ἐν τῷ σώματί μου, εἴτε διὰ ζωῆς εἴτε διὰ θανάτου. Ἐμοὶ 21
γὰρ τὸ ζῆν, χριστός: καὶ τὸ ἀποθανεῖν, κέρδος.⁵ Εἰ δὲ τὸ ζῆν ἐν 22
σαρκί, τοῦτό μοι καρπὸς ἔργου: καὶ τί αἰρήσομαι⁶ οὐ γνωρίζω. 23
Συνέχομαι⁷ δὲ ἐκ τῶν δύο, τὴν ἐπιθυμίαν ἔχων εἰς τὸ ἀναλῦσαι⁸
καὶ σὺν χριστῷ εἶναι, πολλῷ μᾶλλον κρεῖσσον:⁹ τὸ δὲ ἐπιμένειν¹⁰ 24
ἐν τῇ σαρκὶ ἀναγκαιότερον¹¹ δι' ὑμᾶς. Καὶ τοῦτο πεποιθώς οἶδα 25
ὅτι μενῶ, καὶ συμπαραμενῶ¹² πᾶσιν ὑμῖν εἰς τὴν ὑμῶν προκοπὴν
καὶ χαρὰν τῆς πίστεως, ἵνα τὸ καύχημα¹⁴ ὑμῶν περισσεύῃ ἐν 26
χριστῷ Ἰησοῦ ἐν ἐμοί, διὰ τῆς ἐμῆς παρουσίας¹⁵ πάλιν πρὸς ὑμᾶς.
Μόνον ἀξίως¹⁶ τοῦ εὐαγγελίου τοῦ χριστοῦ πολιτεύεσθε,¹⁷ ἵνα 27
εἴτε ἐλθὼν καὶ ἰδὼν ὑμᾶς, εἴτε ἀπών,¹⁸ ἀκούσω τὰ περὶ ὑμῶν, ὅτι
στήκετε¹⁹ ἐν ἐνὶ πνεύματι, μιᾷ ψυχῇ συναθλοῦντες²⁰ τῇ πίστει
τοῦ εὐαγγελίου, καὶ μὴ πτυρόμενοι²¹ ἐν μηδενὶ ὑπὸ τῶν 28
ἀντικειμένων: ²² ἥτις αὐτοῖς μέν ἐστιν ἔνδειξις ²³ ἀπωλείας, ²⁴ ὑμῖν
δὲ σωτηρίας, καὶ τοῦτο ἀπὸ θεοῦ: ὅτι ὑμῖν ἐχαρίσθη²⁵ τὸ ὑπὲρ 29

¹ ἐπιχορηγία, ας, ἡ, assistance, provision. ² ἀποκαταδοκία, ας, ἡ, eager expectation. ³ αἰσχύνομαι, dishonor, put to shame. ⁴ μεγαλύνω, make or declare great, enlarge. ⁵ κέρδος, ους, τό, gain, profit. ⁶ αἰρέω, choose, prefer. ⁷ συνέχω, hold fast, oppress. ⁸ ἀναλύω, loose, depart. ⁹ κρεῖσσων, stronger, more excellent. ¹⁰ ἐπιμένω, continue, remain. ¹¹ ἀναγκαῖος, necessary, essential. ¹² συμπαραμένω, remain or continue together with. ¹³ προκοπή, ἡς, ἡ, progress, advancement. ¹⁴ καύχημα, τος, τό, boasting, ground of boasting. ¹⁵ παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. ¹⁶ ἀξίως, worthily, in a manner worthy of. ¹⁷ πολιτεύομαι, live one's life, live as a citizen. ¹⁸ ἀπείμι, go away, depart. ¹⁹ στήκω, stand, stand fast. ²⁰ συναθλέω, contend along with. ²¹ πτύρω, frighten, terrify. ²² ἀντίκειμαι, lie opposite, i.e. oppose. ²³ ἐνδειξις, εως, ἡ, proof, sign. ²⁴ ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. ²⁵ χαρίζομαι, give freely, forgive.

χριστοῦ, οὐ μόνον τὸ εἰς αὐτὸν πιστεύειν, ἀλλὰ καὶ τὸ ὑπὲρ
αὐτοῦ πάσχειν: τὸν αὐτὸν ἀγῶνα¹ ἔχοντες οἷον² εἶδετε ἐν ἐμοί, 30
καὶ νῦν ἀκούετε ἐν ἐμοί.

Εἴ τις οὖν παράκλησις ἐν χριστῷ, εἴ τι παραμύθιον³ ἀγάπης, εἴ τις 2
κοινωνία⁴ πνεύματος, εἴ τις σπλάγχνα⁵ καὶ οἰκτιρμοί,⁶ 2
πληρώσατέ μου τὴν χαράν, ἵνα τὸ αὐτὸ φρονῆτε, τὴν αὐτὴν
ἀγάπην ἔχοντες, σύμψυχοι,⁷ τὸ ἐν φρονούντες: μηδὲν κατὰ 3
ἐριθείαν⁸ ἢ κενοδοξίαν,⁹ ἀλλὰ τῇ ταπεινοφροσύνῃ¹⁰ ἀλλήλους
ἡγούμενοι ὑπερέχοντας¹¹ ἑαυτῶν: μὴ τὰ ἑαυτῶν ἕκαστος 4
σκοπεῖτε,¹² ἀλλὰ καὶ τὰ ἐτέρων ἕκαστος. Τοῦτο γὰρ φρονεῖσθω 5
ἐν ὑμῖν ὁ καὶ ἐν χριστῷ Ἰησοῦ: ὃς ἐν μορφῇ¹³ θεοῦ ὑπάρχων, οὐχ 6
ἄρπαγμόν¹⁴ ἡγήσατο τὸ εἶναι ἴσα¹⁵ θεῷ, ἀλλ' ἑαυτὸν ἐκένωσεν,¹⁶ 7
μορφὴν¹³ δούλου λαβών, ἐν ὁμοιώματι¹⁷ ἀνθρώπων γενόμενος: 8
καὶ σχήματι¹⁸ εὐρεθεὶς ὡς ἄνθρωπος, ἐταπείνωσεν¹⁹ ἑαυτόν,
γενόμενος ὑπήκοος²⁰ μέχρι²¹ θανάτου, θανάτου δὲ σταυροῦ. Διὸ 9
καὶ ὁ θεὸς αὐτὸν ὑπερύψωσεν,²² καὶ ἐχαρίσατο²³ αὐτῷ ὄνομα τὸ
ὑπὲρ πᾶν ὄνομα: ἵνα ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ πᾶν γόνυ²⁴ κάμψῃ²⁵ 10

¹ ἀγών, ὄνος, ὁ, struggle, fight. ² οἷος, such as, of what kind. ³ παραμύθιον, ου, τό, consolation, encouragement. ⁴ κοινωνία, ας, ἡ, fellowship, contribution. ⁵ σπλάγχνα, ων, τά, bowels, compassion. ⁶ οἰκτιρμός, οὔ, ὁ, compassion, pity. ⁷ σύμψυχος, harmonious, in unity. ⁸ ἐριθεία, ας, ἡ, rivalry, ambition. ⁹ κενοδοξία, ας, ἡ, vanity, empty conceit. ¹⁰ ταπεινοφροσύνη, ης, ἡ, lowliness of mind, humility. ¹¹ ὑπερέχω, rise above, surpass. ¹² σκοπέω, look at, contemplate. ¹³ μορφή, ἡς, ἡ, form, shape. ¹⁴ ἄρπαγμός, οὔ, ὁ, thing to be grasped, spoil. ¹⁵ ἴσος, equal, identical. ¹⁶ κενόω, empty, make void. ¹⁷ ὁμοίωμα, τος, τό, likeness, form. ¹⁸ σχῆμα, τος, τό, outward appearance, form. ¹⁹ ταπεινώω, humble, humiliate. ²⁰ ὑπήκοος, obedient, listening to. ²¹ μέχρι, until, as far as (gen). ²² ὑπερυψώω, raise, exalt beyond measure. ²³ χαρίζομαι, give freely, forgive. ²⁴ γόνυ, ατος, τό, knee. ²⁵ κάμπτω, bend, bow.

ἐπουρανίων¹ καὶ ἐπιγείων² καὶ καταχθονίων,³ καὶ πᾶσα γλῶσσα 11

ἐξομολογήσεται⁴ ὅτι κύριος Ἰησοῦς χριστός, εἰς δόξαν θεοῦ
πατρός.

Ὡστε, ἀγαπητοί μου, καθὼς πάντοτε ὑπηκούσατε,⁵ μὴ ὡς ἐν τῇ 12

παρουσίᾳ⁶ μου μόνον, ἀλλὰ νῦν πολλῷ μᾶλλον ἐν τῇ ἀπουσίᾳ⁷

μου, μετὰ φόβου καὶ τρόμου⁸ τὴν ἑαυτῶν σωτηρίαν

κατεργάζεσθε·⁹ ὁ θεὸς γάρ ἐστιν ὁ ἐνεργῶν¹⁰ ἐν ὑμῖν καὶ τὸ θέλειν 13

καὶ τὸ ἐνεργεῖν¹¹ ὑπὲρ τῆς εὐδοκίας.¹¹ Πάντα ποιεῖτε χωρὶς 14

γογγυσμῶν¹² καὶ διαλογισμῶν,¹³ ἵνα γένησθε ἄμεμπτοι¹⁴ καὶ 15

ἀκέραιοι,¹⁵ τέκνα θεοῦ ἀμώμητα¹⁶ ἐν μέσῳ γενεᾶς σκολιαῖς¹⁷ καὶ

διεστραμμένης,¹⁸ ἐν οἷς φαίνεσθε ὡς φωστῆρες¹⁹ ἐν κόσμῳ, λόγον 16

ζωῆς ἐπέχοντες,²⁰ εἰς καύχημα²¹ ἡμεῖς εἰς ἡμέραν χριστοῦ, ὅτι οὐκ

εἰς κενὸν²² ἔδραμον,²³ οὐδὲ εἰς κενὸν²² ἐκοπίασα.²⁴ Ἀλλ' εἰ καὶ 17

σπένδομαι²⁵ ἐπὶ τῇ θυσίᾳ καὶ λειτουργίᾳ²⁶ τῆς πίστεως ὑμῶν,

χαίρω καὶ συχαίρω²⁷ πᾶσιν ὑμῖν· τὸ δ' αὐτὸ καὶ ὑμεῖς χαίρετε 18

καὶ συχαίρετέ²⁷ μοι.

¹ ἐπουράνιος, heavenly, celestial. ² ἐπίγειος, of the earth, earthly. ³ καταχθόνιος, under the earth, subterranean. ⁴ ἐξομολογέω, confess, profess. ⁵ ὑπακούω, obey, listen. ⁶ παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. ⁷ ἀπουσία, ας, ἡ, absence. ⁸ τρόμος, ου, ὁ, trembling, quaking. ⁹ κατεργάζομαι, work out, produce. ¹⁰ ἐνεργέω, work, effect. ¹¹ εὐδοκία, ας, ἡ, good pleasure, good-will. ¹² γογγυσμός, ου, ὁ, grumbling, murmuring. ¹³ διαλογισμός, ου, ὁ, reasoning, questioning. ¹⁴ ἄμεμπτος, blameless. ¹⁵ ἀκέραιος, unmixed, pure. ¹⁶ ἀμώμητος, blameless, without blame or fault. ¹⁷ σκολιός, crooked, unscrupulous. ¹⁸ διαστρέφω, distort, pervert. ¹⁹ φωστήρ, ἥρος, ὁ, star, light. ²⁰ ἐπέχω, hold fast, hold toward. ²¹ καύχημα, τος, τό, boasting, ground of boasting. ²² κενός, empty, vain. ²³ τρέχω, run, exercise myself. ²⁴ κοπιᾶω, toil, labor. ²⁵ σπένδω, pour out as a libation. ²⁶ λειτουργία, ας, ἡ, service, ministry. ²⁷ συχαίρω, rejoice with.

Ἐλπίζω δὲ ἐν κυρίῳ Ἰησοῦ, Τιμόθεον¹ ταχέως² πέμψαι ὑμῖν, ἵνα 19
 κἀγὼ εὐψυχῶ,³ γνοὺς τὰ περὶ ὑμῶν. Οὐδένα γὰρ ἔχω ισόψυχον,⁴ 20
 ὅστις γνησίως⁵ τὰ περὶ ὑμῶν μεριμνήσει.⁶ Οἱ πάντες γὰρ τὰ 21
 ἑαυτῶν ζητοῦσιν, οὐ τὰ χριστοῦ Ἰησοῦ. Τὴν δὲ δοκιμὴν⁷ αὐτοῦ 22
 γινώσκετε, ὅτι ὡς πατρὶ τέκνον, σὺν ἐμοὶ ἐδούλευσεν εἰς τὸ
 εὐαγγέλιον. Τοῦτον μὲν οὖν ἐλπίζω πέμψαι, ὡς ἂν ἀπιδῶ⁸ τὰ 23
 περὶ ἐμέ, ἐξαυτῆς·⁹ πέποιθα δὲ ἐν κυρίῳ, ὅτι καὶ αὐτὸς ταχέως² 24
 ἐλεύσομαι. Ἀναγκαῖον¹⁰ δὲ ἡγησάμην Ἐπαφρόδιτον¹¹ τὸν 25
 ἀδελφὸν καὶ συνεργὸν¹² καὶ συστρατιώτην¹³ μου, ὑμῶν δὲ
 ἀπόστολον, καὶ λειτουργὸν¹⁴ τῆς χρείας μου, πέμψαι πρὸς ὑμᾶς· 26
 ἐπειδὴ¹⁵ ἐπιποθῶν¹⁶ ἦν πάντας ὑμᾶς, καὶ ἀδημονῶν,¹⁷ διότι¹⁸
 ἠκούσατε ὅτι ἡσθένησεν· καὶ γὰρ ἡσθένησεν παραπλήσιον¹⁹ 27
 θανάτῳ, ἀλλὰ ὁ θεὸς αὐτὸν ἠλέησεν, οὐκ αὐτὸν δὲ μόνον, ἀλλὰ
 καὶ ἐμέ, ἵνα μὴ λύπην²⁰ ἐπὶ λύπην²⁰ σχῶ. Σπουδαιοτέρως²¹ οὖν 28
 ἔπεμψα αὐτόν, ἵνα, ἰδόντες αὐτὸν πάλιν, χαρῆτε, κἀγὼ
 ἀλυπότερος²² ᾶ. Προσδέχεσθε²³ οὖν αὐτὸν ἐν κυρίῳ μετὰ πάσης 29
 χαρᾶς, καὶ τοὺς τοιούτους ἐντίμους²⁴ ἔχετε· ὅτι διὰ τὸ ἔργον τοῦ 30
 χριστοῦ μέχρι²⁵ θανάτου ἡγγισεν, παραβουλευσάμενος²⁶ τῇ ψυχῇ,

¹ Τιμόθεος, ου, ό, Timothy. ² ταχέως, quickly, soon. ³ εὐψυχέω, be glad, have courage. ⁴ ισόψυχος, like-minded, of kindred spirit. ⁵ γνησίως, sincerely, genuinely. ⁶ μεριμνάω, be anxious, distracted. ⁷ δοκιμή, ἤς, ή, proof, approval. ⁸ ἀφοράω, fix one's eyes, see. ⁹ ἐξαυτῆς, at once, forthwith. ¹⁰ ἀναγκαῖος, necessary, essential. ¹¹ Ἐπαφρόδιτος, ου, ό, Epaphroditus. ¹² συνεργός, ου, ό, fellow worker. ¹³ συστρατιώτης, ου, ό, fellow soldier. ¹⁴ λειτουργός, ου, ό, minister, servant. ¹⁵ ἐπειδή, since, because. ¹⁶ ἐπιποθέω, long for, strain after. ¹⁷ ἀδημονέω, distressed, troubled. ¹⁸ διότι, because, on this account. ¹⁹ παραπλήσιον, near to, nearly. ²⁰ λύπη, ἤς, ή, pain, grief. ²¹ σπουδαιοτέρως, more earnestly, more carefully. ²² ἄλυπος, without pain. ²³ προσδέχομαι, receive, wait for. ²⁴ ἐντιμος, valued, precious. ²⁵ μέχρι, until, as far as (gen). ²⁶ παραβουλεύομαι, expose myself to danger, am reckless.

ἵνα ἀναπληρώσῃ¹ τὸ ὑμῶν ὑστέρημα² τῆς πρὸς με λειτουργίας.³

Τὸ λοιπόν, ἀδελφοί μου, χαίρετε ἐν κυρίῳ. Τὰ αὐτὰ γράφειν ὑμῖν, **3**

ἐμοὶ μὲν οὐκ ὀκνηρόν,⁴ ὑμῖν δὲ ἀσφαλές.⁵ Βλέπετε τοὺς κύνας,⁶ **2**

βλέπετε τοὺς κακοὺς ἐργάτας,⁷ βλέπετε τὴν κατατομήν:⁸ ἡμεῖς **3**

γάρ ἐσμεν ἡ περιτομή, οἱ πνεύματι θεοῦ λατρεύοντες,⁹ καὶ

καυχώμενοι ἐν χριστῷ Ἰησοῦ, καὶ οὐκ ἐν σαρκὶ πεποιθότες: **4**

καίπερ¹⁰ ἐγὼ ἔχων πεποίθησιν¹¹ καὶ ἐν σαρκί: εἴ τις δοκεῖ ἄλλος

πεποιθέναι ἐν σαρκί, ἐγὼ μᾶλλον: περιτομή ὀκταήμερος,¹² ἐκ **5**

γένους¹³ Ἰσραὴλ, φυλῆς Βενιαμίν,¹⁴ Ἑβραῖος¹⁵ ἐξ Ἑβραίων,¹⁵

κατὰ νόμον Φαρισαῖος, κατὰ ζῆλον¹⁶ διώκων τὴν ἐκκλησίαν, **6**

κατὰ δικαιοσύνην τὴν ἐν νόμῳ γενόμενος ἄμεμπτος.¹⁷ Ἄλλ' **7**

ἄτινα ἦν μοι κέρδη,¹⁸ ταῦτα ἤγημαι διὰ τὸν χριστὸν ζημίαν.¹⁹ **8**

Ἀλλὰ μὲν οὖν καὶ ἡγοῦμαι πάντα ζημίαν¹⁹ εἶναι διὰ τὸ ὑπερέχον

τῆς γνώσεως χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου μου: δι' ὃν τὰ πάντα

ἐζημιώθην,²¹ καὶ ἡγοῦμαι σκύβαλα²² εἶναι, ἵνα χριστὸν κερδήσω,²³

καὶ εὐρεθῶ ἐν αὐτῷ, μὴ ἔχων ἐμὴν δικαιοσύνην τὴν ἐκ νόμου, **9**

ἀλλὰ τὴν διὰ πίστεως χριστοῦ, τὴν ἐκ θεοῦ δικαιοσύνην ἐπὶ τῇ

πίστει: τοῦ γνῶναι αὐτὸν καὶ τὴν δύναμιν τῆς ἀναστάσεως **10**

¹ ἀναπληρώω, fill up, fulfill. ² ὑστέρημα, τος, τό, that which is lacking, need. ³ λειτουργία, ας, ἡ, service, ministry. ⁴ ὀκνηρός, lazy, idle. ⁵ ἀσφαλές, certain, definite. ⁶ κύων, ος, ὁ, dog. ⁷ ἐργάτης, ου, ὁ, workman, laborer. ⁸ κατατομή, ἡς, ἡ, mutilation, cutting in pieces. ⁹ λατρεύω, serve, worship. ¹⁰ καίπερ, although. ¹¹ πεποίθησις, εως, ἡ, confidence, trust. ¹² ὀκταήμερος, on the eighth day. ¹³ γένος, ους, τό, race, kind. ¹⁴ Βενιαμίν, ὁ, Benjamin. ¹⁵ Ἑβραῖος, ου, ὁ, Hebrew. ¹⁶ ζήλος, ου, ὁ, zeal, jealousy. ¹⁷ ἄμεμπτος, blameless. ¹⁸ κέρδος, ους, τό, gain, profit. ¹⁹ ζημία, ας, ἡ, damage, loss. ²⁰ ὑπερέχω, rise above, surpass. ²¹ ζημιόω, suffer loss, inflict loss upon. ²² σκύβαλον, ου, τό, refuse, garbage. ²³ κερδαίνω, gain, win.

αὐτοῦ, καὶ τὴν κοινωνίαν¹ τῶν παθημάτων² αὐτοῦ,
 συμμορφούμενος³ τῷ θανάτῳ αὐτοῦ, εἴ πως καταντήσω⁴ εἰς τὴν 11
 ἐξανάστασιν⁵ τῶν νεκρῶν. Οὐχ ὅτι ἤδη ἔλαβον, ἢ ἤδη 12
 τετελείωμαι·⁶ διώκω δέ, εἰ καὶ καταλάβω⁷ ἐφ' ᾧ καὶ κατελήφθην⁷
 ὑπὸ τοῦ χριστοῦ Ἰησοῦ. Ἀδελφοί, ἐγὼ ἐμαυτὸν οὐ λογιζομαι 13
 κατειληφέναι·⁷ ἐν δέ, τὰ μὲν ὀπίσω ἐπιλανθανόμενος,⁸ τοῖς δὲ
 ἔμπροσθεν ἐπεκτεινόμενος,⁹ κατὰ σκοπὸν¹⁰ διώκω ἐπὶ τὸ 14
 βραβεῖον¹¹ τῆς ἄνω¹² κλήσεως¹³ τοῦ θεοῦ ἐν χριστῷ Ἰησοῦ. Ὅσοι 15
 οὖν τέλειοι,¹⁴ τοῦτο φρονῶμεν· καὶ εἴ τι ἑτέρως¹⁵ φρονεῖτε, καὶ
 τοῦτο ὁ θεὸς ὑμῖν ἀποκαλύψει· πλὴν εἰς ὃ ἐφθάσαμεν,¹⁶ τῷ αὐτῷ 16
 στοιχεῖν¹⁷ κανόνι,¹⁸ τὸ αὐτὸ φρονεῖν.

Συμμιμηταί¹⁹ μου γίνεσθε, ἀδελφοί, καὶ σκοπεῖτε²⁰ τοὺς οὕτως 17
 περιπατοῦντας, καθὼς ἔχετε τύπον²¹ ἡμᾶς. Πολλοὶ γὰρ 18
 περιπατοῦσιν, οὓς πολλάκις²² ἔλεγον ὑμῖν, νῦν δὲ καὶ κλαίων
 λέγω, τοὺς ἐχθροὺς τοῦ σταυροῦ τοῦ χριστοῦ· ὧν τὸ τέλος 19
 ἀπώλεια,²³ ὧν ὁ θεὸς ἡ κοιλία,²⁴ καὶ ἡ δόξα ἐν τῇ αἰσχύνῃ²⁵ αὐτῶν,
 οἱ τὰ ἐπίγεια²⁶ φρονοῦντες. Ἡμῶν γὰρ τὸ πολίτευμα²⁷ ἐν 20

¹ κοινωνία, ας, ἡ, fellowship, contribution. ² πάθημα, τος, τό, suffering, passion. ³ συμμορφόω, bring to the same form with, conform. ⁴ καταντάω, come to, arrive. ⁵ ἐξανάστασις, εως, ἡ, resurrection. ⁶ τελειόω, fill, fulfill. ⁷ καταλαμβάνω, overtake, apprehend. ⁸ ἐπιλανθάνομαι, forget, neglect. ⁹ ἐπεκτείνωμαι, stretch out, strain after. ¹⁰ σκοπός, οὐ, ὁ, goal, mark. ¹¹ βραβεῖον, ου, τό, prize. ¹² ἄνω, up, above. ¹³ κλήσις, εως, ἡ, (divine) call, invitation. ¹⁴ τέλειος, complete, perfect. ¹⁵ ἑτέρως, differently, otherwise. ¹⁶ φθάνω, come before another, anticipate. ¹⁷ στοιχέω, walk orderly, follow. ¹⁸ κανών, ὄνος, ὁ, rule, standard. ¹⁹ συμμιμητής, οὐ, ὁ, fellow imitator, joint imitator. ²⁰ σκοπέω, look at, contemplate. ²¹ τύπος, ου, ὁ, mark, example. ²² πολλάκις, often, many times. ²³ ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. ²⁴ κοιλία, ας, ἡ, belly, womb. ²⁵ αἰσχύνῃ, ης, ἡ, shame. ²⁶ ἐπίγειος, of the earth, earthly. ²⁷ πολίτευμα, τος, τό, commonwealth, state.

οὐρανοῖς ὑπάρχει, ἐξ οὗ καὶ σωτῆρα¹ ἀπεκδεχόμεθα,² κύριον
 Ἰησοῦν χριστόν· ὃς μετασχηματίσει³ τὸ σῶμα τῆς ταπεινώσεως⁴ 21
 ἡμῶν, εἰς τὸ γενέσθαι αὐτὸ σύμμορφον⁵ τῷ σώματι τῆς δόξης
 αὐτοῦ, κατὰ τὴν ἐνέργειαν⁶ τοῦ δύνασθαι αὐτὸν καὶ ὑποτάξαι
 ἑαυτῷ τὰ πάντα.

Ὡστε, ἀδελφοί μου ἀγαπητοὶ καὶ ἐπιπόθητοι,⁷ χαρὰ καὶ στέφανός 4
 μου, οὕτως στήκετε⁸ ἐν κυρίῳ, ἀγαπητοί.

Εὐδοίαν⁹ παρακαλῶ, καὶ Συντύχην¹⁰ παρακαλῶ, τὸ αὐτὸ φρονεῖν 2
 ἐν κυρίῳ. Ναί, ἐρωτῶ καὶ σε, σύζυγε¹¹ γνήσιε,¹² συλλαμβάνου¹³ 3
 αὐταῖς, αἵτινες ἐν τῷ εὐαγγελίῳ συνήθλησάν¹⁴ μοι, μετὰ καὶ
 Κλήμεντος,¹⁵ καὶ τῶν λοιπῶν συνεργῶν¹⁶ μου, ὧν τὰ ὀνόματα ἐν
 βίβλῳ¹⁷ ζῶης.

Χαίρετε ἐν κυρίῳ πάντοτε· πάλιν ἐρῶ, χαίρετε. Τὸ ἐπεικεῖς¹⁸ ὑμῶν 4
 γνωσθήτω πᾶσιν ἀνθρώποις. Ὁ κύριος ἐγγύς. Μηδὲν μεριμνᾶτε, 6
 ἀλλ' ἐν παντὶ τῇ προσευχῇ καὶ τῇ δεήσει²⁰ μετὰ εὐχαριστίας²¹ τὰ
 αἰτήματα²² ὑμῶν γνωρίζεσθω πρὸς τὸν θεόν. Καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ 7

¹ σωτῆρ, ἥρος, ὁ, savior, deliverer. ² ἀπεκδέχομαι, await eagerly, expect eagerly. ³ μετασχηματίζω, transform, disguise. ⁴ ταπεινώσις, εὐω, ἡ, humiliation, humble state. ⁵ σύμμορφος, similar in form, similar. ⁶ ἐνέργεια, ας, ἡ, operative power, working. ⁷ ἐπιπόθητος, longed for, desired. ⁸ στήκω, stand, stand fast. ⁹ Εὐδοία, ας, ἡ, Euodia. ¹⁰ Συντύχη, ης, ἡ, Syntyche. ¹¹ σύζυγος, ου, ὁ, comrade, fellow worker. ¹² γνήσιος, genuine, true. ¹³ συλλαμβάνω, take, conceive. ¹⁴ συναθλέω, contend along with. ¹⁵ Κλήμης, εντος, ὁ, Clement. ¹⁶ συνεργός, οὔ, ὁ, fellow worker. ¹⁷ βιβλος, ου, ἡ, book, scroll. ¹⁸ ἐπεικής, yielding, gentle. ¹⁹ μεριμνάω, be anxious, distracted. ²⁰ δεήσις, εὐω, ἡ, entreaty, prayer. ²¹ εὐχαριστία, ας, ἡ, thanksgiving, thankfulness. ²² αἴτημα, τος, τό, request, petition.

θεοῦ ἢ ὑπερέχουσα¹ πάντα νοῦν,² φρουρήσει³ τὰς καρδίας ὑμῶν
καὶ τὰ νοήματα⁴ ὑμῶν ἐν χριστῷ Ἰησοῦ.

Τὸ λοιπόν, ἀδελφοί, ὅσα ἐστὶν ἀληθῆ,⁵ ὅσα σεμνά,⁶ ὅσα δίκαια, ὅσα 8
ἀγνά,⁷ ὅσα προσφιλή,⁸ ὅσα εὖφημα,⁹ εἴ τις ἀρετὴ⁹ καὶ εἴ τις
ἔπαινος,¹⁰ ταῦτα λογίζεσθε. Ἄ καὶ ἐμάθετε καὶ παρελάβετε καὶ 9
ἠκούσατε καὶ εἶδετε ἐν ἐμοί, ταῦτα πράσσετε: καὶ ὁ θεὸς τῆς
εἰρήνης ἔσται μεθ' ὑμῶν.

Ἐχάρην δὲ ἐν κυρίῳ μεγάλως,¹¹ ὅτι ἤδη ποτὲ ἀνεθάλετε¹² τὸ ὑπὲρ 10
ἐμοῦ φρονεῖν: ἐφ' ᾧ καὶ ἐφρονεῖτε, ἡκαιρεῖσθε¹³ δέ. Οὐχ ὅτι καθ' 11
ὑστέρησιν¹⁴ λέγω: ἐγὼ γὰρ ἔμαθον, ἐν οἷς εἰμί, αὐτάρκης¹⁵ εἶναι. 12
Οἶδα καὶ ταπεινοῦσθαι,¹⁶ οἶδα καὶ περισσεύειν: ἐν παντὶ καὶ ἐν
πᾶσιν μεμύημαι¹⁷ καὶ χορτάζεσθαι¹⁸ καὶ πεινᾶν,¹⁹ καὶ περισσεύειν
καὶ ὑστερεῖσθαι.²⁰ Πάντα ἰσχύω ἐν τῷ ἐνδυναμοῦντί²¹ με χριστῷ. 13
Πλὴν καλῶς ἐποιήσατε συγκοινωνήσαντές²² μου τῇ θλίψει. 14
Οἶδατε δὲ καὶ ὑμεῖς, Φιλιππησίοι,²³ ὅτι ἐν ἀρχῇ τοῦ εὐαγγελίου,
ὅτε ἐξῆλθον ἀπὸ Μακεδονίας,²⁴ οὐδεμία μοι ἐκκλησία
ἐκοινωνήσεν²⁵ εἰς λόγον δόσεως²⁶ καὶ λήψεως,²⁷ εἰ μὴ ὑμεῖς μόνοι:

¹ ὑπερέχω, rise above, surpass. ² νοῦς, ὁ, mind, reasoning faculty. ³ φρουρέω, guard, protect. ⁴ νόημα, τος, τό, thought, mind. ⁵ σεμνός, honorable, dignified. ⁶ ἀγνός, pure, holy. ⁷ προσφιλής, pleasing, agreeable. ⁸ εὖφημος, praiseworthy, commendable. ⁹ ἀρετή, ἡς, ἡ, virtue, moral excellence. ¹⁰ ἔπαινος, ου, ὁ, praise, commendation. ¹¹ μεγάλως, greatly. ¹² ἀναθᾶλλω, grow up again, revive. ¹³ ἀκαιρέομαι, have no opportunity. ¹⁴ ὑστέρησις, εως, ἡ, need, want. ¹⁵ αὐτάρκης, content, self-sufficient. ¹⁶ ταπεινός, humble, humiliate. ¹⁷ μυέω, initiate, instruct. ¹⁸ χορτάζω, eat until full, be filled. ¹⁹ πεινάω, hunger, am hungry. ²⁰ ὑστερέω, lack, need. ²¹ ἐνδυναμόω, strengthen, empower. ²² συγκοινωνέω, have fellowship with, participate. ²³ Φιλιππησίος, ου, ὁ, Philippian. ²⁴ Μακεδονία, ας, ἡ, Macedonia. ²⁵ κοινωνέω, have a share of, share. ²⁶ δόσις, εως, ἡ, gift, giving. ²⁷ λήψις, εως, ἡ, receiving.

ὅτι καὶ ἐν Θεσσαλονίκη¹ καὶ ἅπαζ² καὶ δις³ εἰς τὴν χρεῖαν μοι 16
 ἐπέμψατε. Οὐχ ὅτι ἐπιζητῶ⁴ τὸ δόμα,⁵ ἀλλ' ἐπιζητῶ⁴ τὸν καρπὸν 17
 τὸν πλεονάζοντα⁶ εἰς λόγον ὑμῶν. Ἀπέχω⁷ δὲ πάντα καὶ 18
 περισσεύω: πεπλήρωμαι, δεξάμενος παρὰ Ἐπαφροδίτου⁸ τὰ παρ'
 ὑμῶν, ὁσμὴν⁹ εὐωδίας,¹⁰ θυσίαν δεκτὴν,¹¹ εὐάρεστον¹² τῷ θεῷ. Ὁ 19
 δὲ θεός μου πληρώσει πᾶσαν χρεῖαν ὑμῶν κατὰ τὸν πλοῦτον¹³
 αὐτοῦ ἐν δόξῃ, ἐν χριστῷ Ἰησοῦ. Τῷ δὲ θεῷ καὶ πατρὶ ἡμῶν ἡ 20
 δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

Ἀσπάσασθε πάντα ἅγιον ἐν χριστῷ Ἰησοῦ. Ἀσπάζονται ὑμᾶς οἱ 21
 σὺν ἐμοὶ ἀδελφοί. Ἀσπάζονται ὑμᾶς πάντες οἱ ἅγιοι, μάλιστα¹⁴ 22
 δὲ οἱ ἐκ τῆς Καίσαρος οἰκίας.

Ἡ χάρις τοῦ κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ μετὰ πάντων ὑμῶν. Ἀμήν. 23

¹ Θεσσαλονίκη, ης, ἡ, Thessalonica. ² ἅπαζ, once, once for all. ³ δις, twice. ⁴ ἐπιζητέω, seek for, seek after. ⁵ δόμα, τοσ, τό, present, gift. ⁶ πλεονάζω, superabound, make to abound. ⁷ ἀπέχω, received, obtain. ⁸ Ἐπαφρόδιτος, ου, ὁ, Epaphroditus. ⁹ ὁσμή, ἡς, ἡ, smell, aroma. ¹⁰ εὐωδία, ας, ἡ, fragrance, sweet smell. ¹¹ δεκτός, acceptable, welcome. ¹² εὐάρεστος, well-pleasing, acceptable. ¹³ πλοῦτος, ου, ὁ, wealth, riches. ¹⁴ μάλιστα, especially, most of all.